

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Carburant Schefferville	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0106-12R491/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0106-12-R491	<b>Date</b> 2013-01-07
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCN-027-15059	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-2-35525 (027)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-01-14</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Roy, Josée	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcn027
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2932 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Schefferville	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0106-12R491/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0106-12-R491

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCW-2-35525

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcn027

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## AMENDMENT 002

The purpose of this amendment is to answer questions that were asked by potential tenderers. You must take into account this information upon submitting your bid.

---

### Question 1

Can you clarify if all the volumes of gasoline (95,000 liters) and diesel (110,000 liters) will be transferred directly from fueling truck to Jerry Can containers type's (capacity 22 liters) or secondary tanks provided by the DND will be available on sites?

If secondary distribution tanks are provided, what is their respective capacity ?

### Answer 1

All volumes of gasoline and diesel will be transferred directly from fueling truck to Jerry Can; there is no secondary tank provided.

### Question 2

Is filling securely Jerry Can of gasoline can be applicable at a site other than those identified with safety characteristics for this type of activity (service station style)?

### Answer 2

No filling Jerry Can (using a kind holding pool to prevent spills in the environment) will be performed at a site other than those identified.

---

**\*\*\* All other terms and conditions remain the same.**